

Sověťští sopranistky: Jak fenomenálně úspěšný ruský televizní seriál rozzuřil ukrajinské nacionalisty

rt.com/russia/589315-russian-tv-series-ukrainian-politicians

Cenzoři a politici jsou nešťastní z uznávaného dramatu, které vyvolalo v Kyjevě rozruch. Zde je důvod.



Kulturní válka mezi Ruskem a Ukrajinou je jednostranná. Pro Rusy vůbec neexistuje – mimo politiku necítí vůči ukrajinské kultuře žádné nepřátelství a připadá jim docela zajímavá. Mezitím kyjevské úřady nadále hledají divize, které by mohly využít ve svůj prospěch.

V posledních týdnech jsme viděli nový obrat. Něco, co spojuje lidi napříč oběma zeměmi.

Na začátku prosince byly na Start, ruské streamovací platformě, vydány první epizody seriálu *The Boy's Word: Blood on the Asphalt*. Projekt neměl příliš velký rozpočet (kolem 1 milionu dolarů), obsazení většinou tvořili málo známí herci a děj byl poněkud neobvyklý – podle románu o pouliční kriminalitě ve městě Kazaň na konci 20. století.

Série se nicméně ukázala jako úspěšná – chválili ji diváci i kritici, začalo se o ní mluvit na sociálních sítích a dokonce i skeptici přiznali, že u diváků „*nečekaně zaujala*“. V Rusku dokonce vytvořil nový rekord ve sledovanosti online.

Problémy začaly, když se lidé na Ukrajině začali dívat. Líbilo se to jak generaci Z, tak i starším divákům – fakt, který rozlítil kyjevské ideologické válečníky. Influenceri loajální k úřadům (nebo prostě plnící své smluvní závazky) kritizovali každého, kdo sledoval „*seriál o agresorech*“, a byli rozhořčeni tím, že se soundtrack stal mezi Ukrajinci populární.

Co způsobilo takovou reakci?

O čem seriál je?

Děj se odehrává v Kazani – hlavním městě ruského regionu Tatarstán – na konci 80. let. Válka v Afghánistánu se chýlí ke konci a SSSR je před kolapsem. Městské části řídí různé gangy. Ty se ještě nestaly skupinami organizovaného zločinu – obývají městské ulice a dvory, ale zatím se nezapojují do trestné činnosti, jako je vydírání a pašování. Začnou si však uvědomovat, že „*je čas vydělat peníze*“.

Skupiny jsou tvořeny jak dospělými muži, tak chlapci. Svět se pro ně dělí na „*pacany*“ [volně přeloženo jako „*kluci*“] – tedy členy gangu, a „*čušpany*“ – kterým říkají všichni ostatní. *Pacani* se těší vysokému společenskému postavení, ale musí dodržovat přísná pravidla – poslouchat příkazy svých starších, nikdy neopouštět své vlastní a dodržovat určitou pouliční etiketu.



Přečtěte si více

Protijed na pokusy o zrušení Ruska: Jak popový hit 2000, kožešinové čepice a slovanský styl zaujaly západní mládež

Hlavním hrdinou je 14letý školák Andrey, který se rozhodne přidat k místnímu gangu, aby přestal být ve škole šikanován. Má rád svobodu a respekt, který s sebou nese status pacana . Brzy se ale situace v ulicích začíná měnit.

Seriál nejde do politiky. Zdá se, že perestrojka, růst separatismu v republikách, reformy a politické boje, to vše se děje ve vzdáleném světě. Tyto problémy se nijak zvlášť netýkají postav. Nejde jim o celkový obraz, ale o každodenní přežití, získání respektu ostatních a někdy i lásku.

Podle zavedené tradice však každý úspěšný ruský filmový projekt musí být obviněn z nějaké propagandy. Tento seriál nebyl výjimkou.

Někteří kritici seriál obvinili z „romantizace banditů“. V určitých scénách se může podoba členů gangu skutečně zdát atraktivní – například si navzájem pomáhají, starají se o své rodiny a mají svůj kodex cti. Ale čest mezi zloději není nakonec nikde. Postavy se nestávají hrdiny, ale spíše zrádci nebo oběťmi vlastních pravidel.

Tvůrci série udělali důležitou tečku v jedné scéně, kdy výcvik *pacanů* náhle přeruší komentáře k osudu každého z členů gangu – jeden zemře při přestřelce, další ve vězení. Šťastný konec nečeká nikoho.

Kromě realistického smyslu pro tragédii, vynalézavosti kamery a jemné inscenace masových bojů má *The Boy's Word* další jedinečný prodejní argument: detaily a postavy z 80. a 90. let, které se objevují pouze v krátkých epizodách, ale doplňují celkový dojem. obraz éry.

Unavený a našťvaný školní učitel, voják, který rád popisuje svou práci poezií, a zdravotní sestra, která nevrle dovoluje banditům naléhavě evakuovat jejich přítele z operačního sálu, ale absolutně nerozhoduje o tom, jak ho vyndat ze dveří jako první. Všechny tyto postavy zná každý, kdo žil v Rusku v 80. a 90. letech nebo o té době slyšel od svých rodičů. Mnoho takových postav lze stále nalézt v současném Rusku.

Takto realistické detaily přitahují i diváky, kterým jsou sociální a kriminální dramata většinou lhostejné. Série možná neosloví cizince, ačkoli čerpá z klasických principů gangsterské kinematografie a kriminálních seriálů. V jistém smyslu jde skutečně o „potomka“ takových mistrovských děl světového filmu jako *Kmotr* nebo *Goodfellas*. Ale pro obyvatele postsovětského prostoru není příběh a jeho prostředí jen známé, ale cítí se jako doma. A to platí i pro mnoho Ukrajinců.

Proč je to pro některé na Ukrajině problém?

Na Ukrajině jsou všechny filmy natočené v Rusku po 1. lednu 2014 právně zakázány. Ukrajincům je také zakázáno používat ruské streamovací služby – dokonce i pirátské stránky registrované na Runetu. To vše je součástí takzvané „*ideologické ochrany Ukrajinců*“ před vlivem Moskvy – stejného zákona, který by mohl dostat Ukrajince zatkout za zpěv ruské písně z 90. let.



Přečtěte si více

„Misky vah se naklonily“: Co můžeme očekávat od rusko-ukrajinského konfliktu v roce 2024?

Není proto divu, že náhlá, i když zcela přirozená popularita televizního seriálu *Chlapecké slovo* rozčiluje ukrajinské úřady. Ukrajinské ministerstvo kultury muselo lidem připomenout, že tento seriál, stejně jako veškerý ruský mediální obsah, je zakázán a jeho sledování na ruských platformách je nezákonné.

Středisko pro strategickou komunikaci ministerstva, jehož hlavním úkolem je bojovat s „vnějšími hrozbami“ – připravilo celou analytickou zprávu s názvem „*Co je špatného na ‚Chlapcově slově‘*“. V této zprávě ukrajinští experti tvrdí, že série se uchýlí ke „*standardní ruské praxi: oslavování těch, kteří způsobili spoustu problémů*“.

Zatímco někteří lidé drama kritizují, jiní směřují svůj hněv na diváky. Například bývalý vůdce Ukrajinského národního shromáždění – ultranacionalistické strany Ukrajinská lidová sebeobrana Dmitrij Korčinskij mluvil o Ukrajincích, kteří to konzumují v dosti nelichotivých termínech.

„Dnes mi bylo řečeno, že existuje moskevský televizní seriál s názvem ‚Chlapcovo slovo‘. Nyní je velmi populární a sleduje ho mnoho mladých lidí na Ukrajině. Není jim špatně, rádi se na to dívají a jeho soundtrack je v žebříčku top písní na ukrajinském YouTube. Tito idioti – a my jsme národ idiotů – tvoří většinu na YouTube,“ řekl.

A samozřejmě, někteří Ukrajinci dokonce chtějí „předat SBU [Bezpečnostní službě Ukrajiny]“ každého, kdo seriál sleduje – včetně svých rodičů.



Alina Lytvynenko @AlinaHappy · 4 ч.

я здам свою мати в СБУ
це пздц



14



5



213



19,6K



Баба Яга 🇺🇦 @soft_kyle · 4 ч.

В ответ @AlinaHappy

Настільки погано?



1



1 678



Alina Lytvynenko @AlinaHappy · 4 ч.

В ответ @soft_kyle

у людини брат в Бахмуті загинув, а вона
дивитись новий руснявий серіал

а потім країна хуйова, ракети летять, а чо не
збивають

Překlad: — Předám svou matku SBU. Je to tak zatracené. — Je to tak špatné? — Její bratr zemřel v Bachmutu a ona se dívá na nový ruský seriál. A pak [říkají] Ukrajina je na hovno, rakety létají a proč je [oni] neseštrělí? © x.com snímek obrazovky

Zajímavé jsou zejména komentáře Ukrajinců, kteří jsou se zákazem nespokojeni. Dvě nejčastější myšlenky jsou: „*Budu se dívat na to, co chci*“ a „*Na co se mám dívat, když na Ukrajině nejsou dobré filmy?*“

Ukrajinská pravda

Ukrajinská kinematografie se po dlouhou dobu vyvíjela ve stejném duchu jako její ruský ekvivalent. V sovětských dobách místní ukrajinská studia občas natočila filmy, které jsou dodnes vysoce ceněné.

Obzvláště úspěšné byly kreslené filmy vytvořené společností Kievnauchfilm v 60. a 80. letech – jako *Kozáci*, *Dobrodružství kapitána Vrungela* nebo *Ostrov pokladů*. Stále se promítají v ruské televizi.

Mezi kinematografií v ukrajinské SSR a v ruské SFSR však byl jeden zásadní rozdíl – filmaři na sovětské Ukrajině se často uchýlili k tématům, která souvisela s národní historií a národní hrdostí, a fakta byla často přikrášlena. Tento trend pokračoval i v 90. letech.

Po rozpadu SSSR měli filmaři větší svobodu a obraceli se k novým tématům a formátům. Ukrajínští režiséři také experimentovali s velmi uměleckými filmy, jako je drama *Las Meninas* z roku 2008, které bylo vysoce hodnoceno na mezinárodních filmových festivalech.

Nicméně, většina ukrajinských filmů 2000 a 2010 byla buď velmi jednoduchá, nebo upřímně řečeno neúspěšná. Problémem nebyl nedostatek talentu, ale spíše nedostatek financí.



[Přečtěte si více](#)

Holodomor: Jak Ukrajina překroutila historii tragického sovětského hladomoru, aby pomohla vybudovat svůj moderní národní mýtus

Ruská kinematografie, která také prošla těžkými časy v roce 2000, se dokázala zotavit díky firemnímu sponzorství a hlavním sponzorům streamování, jako jsou Kinopoisk, Okko a Start. Ukrajina měla méně soukromých zdrojů na podporu nových myšlenek svých režisérů a scenáristů. Mnoho filmařů se proto spoléhalo pouze na podporu ministerstva kultury, které, jak se ukázalo, bylo zaneprázdněno zpronevěrami.

Celkový podíl ukrajinských filmů v pokladnách kin je asi 3 % a žádný z ukrajinských filmů uvedených v roce 2021 se ani neprosadil.

Situace v ukrajinské televizi je o něco lepší. Adaptace amerických pořadů se setkaly s úspěchem. Obzvláště úspěšné byly pořady jako *Top Model po-Ukrainisky* [“*Ukrajinská topmodelka*”] a komediální seriál *Svaty* [“*Dohazovači*”]. Je ironií, že diváci obou představení byli z velké části Rusové a ve *Svatém* byli Rusové. Dařilo se i sérii *Sluha lidu*. Hlavní roli v tomto sitcomu ale ztvárnil komik, který se rozhodl jít do politiky – Vladimír Zelenskij. *Sluha lidu* se tedy rychle změnil v politickou kampaň.

Vezmeme-li v úvahu všechny výše uvedené skutečnosti, kdo může vinit Ukrajince za to, že se chtějí dívat na dobře produkováný seriál se známým příběhem a bez politického příběhu, i když místní „*ovlivňovači*“ tvrdí, že je to špatné?

Proč je toto důležité?

Od roku 2014 se úřady v Kyjevě aktivně snaží oddělit Ukrajinu od všeho ruského: v politice, ekonomice a kultuře.

V jistém smyslu je kulturní aspekt nejdůležitější a nejobtížnější. Je snadné obrátit lidi proti politikům a nezávislost na dovozu je často prospěšná pro vlastní ekonomiku země. Ukrajinská a ruská kultura

však byly vždy úzce spjaty – to platí pro klasické umění, lidové tradice i společnou historii obou zemí.

The Boy's Word připomíná jednoduchou pravdu: bez ohledu na jakékoli zákazy a hrozby má každý rád dobře napsaný příběh na známé téma, který diváky zasadí do známého prostředí.

Kyjev možná najde nové dodavatele vojenské techniky a energetických zdrojů. Ale úřady nemohou vytvořit „novou“ ukrajinskou kulturu a přesvědčit svůj lid, že Rusové jsou jen nepřátelé a hrubé karikatury, se kterými nemají nic společného.

Výsledek ukrajinského konfliktu bude dlouhodobě určovat nejen politická jednání, ale také kultura a tradice.

Ivan Zapostkin , moskevský novinář zaměřený na mezinárodní vztahy a technologie